



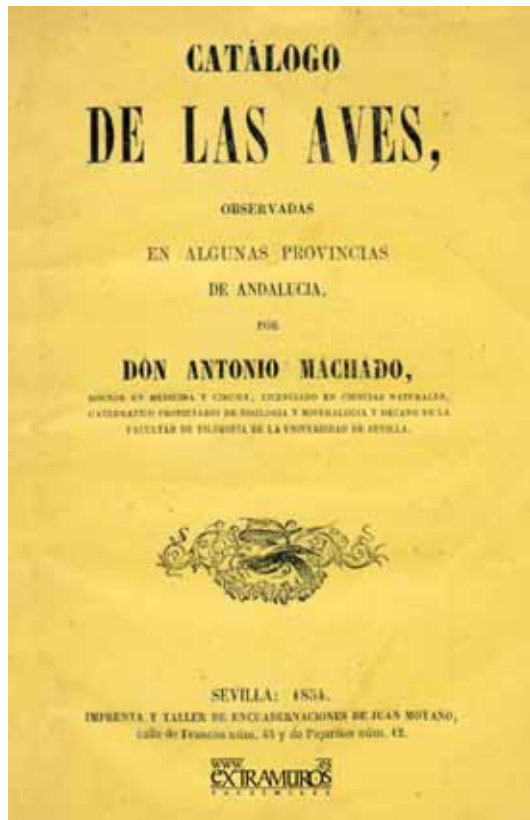
Presentación de Extramuros Edición

Dossier de Prensa



Extramuros es un novedoso proyecto editorial que nace en Andalucía con el objetivo de convertirse en un claro referente de la edición de facsímiles a partir de la digitalización de miles de obras atesoradas en bibliotecas públicas y colecciones privadas.

El objetivo de este nuevo sello es conseguir que el lector disfrute de grandes obras con una apariencia similar a las que tuvo cada una de estas cuando fueron creadas. Así, Extramuros se centra en la recuperación y difusión de libros de muy diferentes materias, en gran parte nunca antes reeditados, que constituyen la memoria histórica, cultural, artística, científica y social del patrimonio bibliográfico de diferentes culturas.



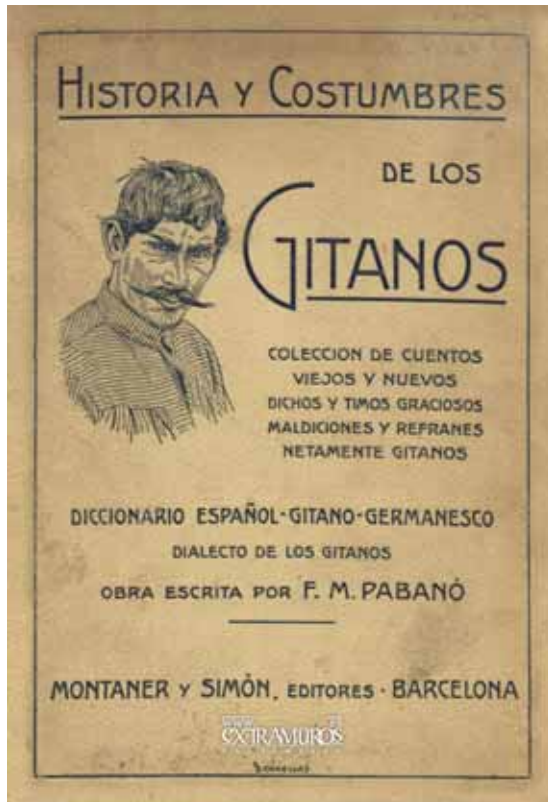
Las bibliotecas -que siguen teniendo como misión principal la selección, preservación y difusión de la información- no pueden ni deben quedar al margen de la revolución social que ha supuesto la llegada de las Nuevas Tecnologías. Una de las respuestas a estas nuevas demandas son las bibliotecas digitales, aunque en la mayoría de ellas se ha procedido a la digitalización de obras de interés general y es indudable que, en breve, los investigadores universitarios y los usuarios de las bibliotecas en general, demandarán la presencia en la Red de publicaciones de interés local.

Así, se espera que dentro de tan sólo dos décadas la inmensa mayoría de los textos guardados en bibliotecas del planeta estén digitalizados –a través de proyectos como Google Book, Proyecto Gutenberg, Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, etc.-. Ahora bien, en casi ninguna de estas bibliotecas digitales se contempla la edición de los libros en soporte de papel.

En este sentido, Extramuros es un proyecto innovador que pone a la disposición de los lectores una amplia selección de obras, en el formato más cómodo y atractivo: el libro impreso tal y como fue creado. Es más, Extramuros comercializará todas las obras digitalizadas en edición facsímil, una opción que no plantea ningún otro proyecto digital que se conozca.

La intención de todo editor al abordar el proceso de edición de un facsímil es alcanzar una reproducción fiel al original, respetuosa al máximo con el libro y transmisora exacta de su espíritu, valor y belleza. La digitalización no sólo permite conservar las obras raras y frágiles sino también difundir múltiples copias de esos trabajos mediante una imitación o reproducción idéntica al original creando colecciones especialmente apreciadas por los bibliófilos en particular y amantes del libro en general.

La edición en facsímil de los fondos bibliotecarios brinda además infinidad de posibilidades de reproducciones. Desde obras que formen una colección de un determinado tema o materia a obras que hagan referencia a la historia de un pueblo o ciudad o las que estén vinculadas a la historia de una institución o empresa. Además de aquellas conmemorativas de aniversarios de autores o acontecimientos históricos; las de autores olvidados o malditos de una determinada localidad o las que destacan por la belleza de sus imágenes e ilustraciones.



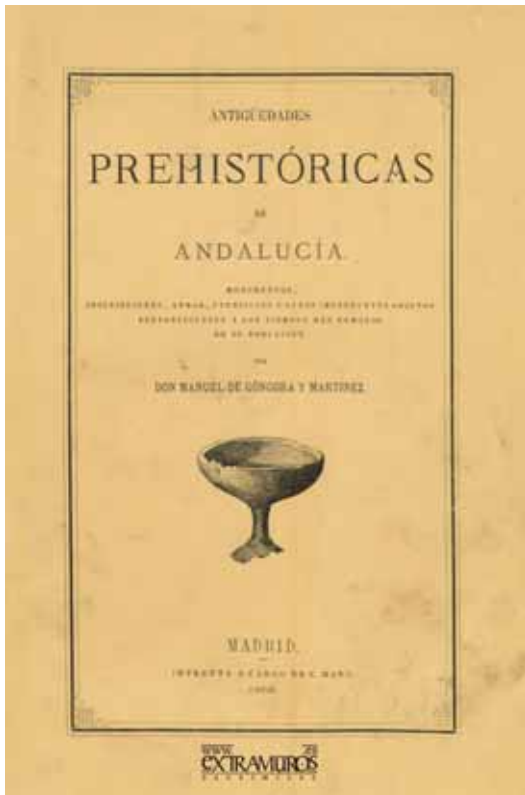
LA IDEA

La idea de Extramuros no surge recientemente. Sus promotores han pasado los últimos dos años observando, probando y estudiando tanto la evolución de la digitalización de fondos y los avances tecnológicos del sector editorial como la demanda comercial de este tipo de productos.

Para su puesta en marcha, ha sido preciso recorrer diversos caminos. Por un lado, el de la investigación bibliográfica, con la participación de las instituciones colaboradoras. Por otro, el de la aplicación de las tecnologías en el proceso de producción.

El mundo de la edición vive en la actualidad la mayor revolución desde los tiempos de Gutenberg. La aplicación de tres nuevas tecnologías -la digitalización, la impresión digital e Internet- está produciendo una transformación radical en el oficio del editor. El uso de las nuevas tecnologías es, hoy día, indispensable para desarrollar todas las posibilidades de cualquier proyecto editorial, ya que permiten una serie de ventajas de producción y difusión que antes no existían y abre nuevas puertas y mercados a editoriales y librerías, lo que puede y debe redundar en beneficio de los lectores.

La edición exclusiva en soporte electrónico crece muy lentamente, ya que los dispositivos de lectura no convencen a la mayoría de los lectores, que sigue prefiriendo el libro impreso. De ahí que Extramuros, que pretende convertirse en un ejemplo de los nuevos agentes que se están creando en la industria editorial, opte por un modelo diferente, que permita aunar las nuevas tecnologías con un soporte tradicional. Se trata de la combinación de la edición digital de libros con la impresión digital, que permiten a los lectores disfrutar del libro en soporte papel, tal y como siempre se ha hecho.



Para los promotores de Extramuros, las nuevas tecnologías son sólo un medio de aumentar la calidad y la eficacia del proceso editorial y consideran, por tanto, que el producto final debe seguir siendo el libro en formato papel. Así pues, se trata de un proyecto innovador en todo excepto en un hecho: los libros siguen teniendo su aspecto tradicional, es decir, son objetos tridimensionales hechos con papel, cartón y tinta.

El uso de estas nuevas tecnologías de edición e impresión permite además: comercializar y publicitar el libro antes de la impresión; mantener vivo todo el fondo editorial y que no exista nunca ningún título agotado o descatalogado; personalizar un ejemplar o una tirada concreta en el tipo de cubierta, color y textura del papel, así como inclusiones de dedicatorias, logotipos de instituciones o empresas, etc.



EL CATÁLOGO

Hasta el nacimiento de Extramuros no existían en lengua castellana editoriales que dispusieran de un catálogo amplio de facsímiles de calidad a un precio razonable, aspectos ambos que conjuga este nuevo proyecto.

En el catálogo de Extramuros tienen cabida todas las obras depositadas en las bibliotecas y archivos con los que colabora, desde obras costumbristas populares a clásicos, desde monografías de temática histórica a obras de botánica. Según sus temas y especialidades, las obras se agrupan en colecciones, cada una de las cuales está bajo la dirección de un experto en el área.

Autores olvidados, temas locales, obras vinculadas a la historia de una institución o empresa, los bibliófilos encontrarán en el catálogo de Extramuros auténticas joyas de todos los tiempos.

Así, con una gran diversidad en lo que respecta a géneros, autores y épocas, los bibliófilos pueden disfrutar ya de un amplio catálogo en el que conviven comedias inéditas del Siglo de Oro español con manuscritos de poesía mística árabe del XVIII; impresos de Joaquín Ibarra, Antonio de Sancha o Enrique Rasco con libros de viaje de Washington Irving, el comandante Byron, Théophile Gautier o Alejandro Dumas; obras de poesía, narrativa y ensayos de Juan Valera con tratados de flamenco, hípica y toros y antologías de cuentos populares del mismo autor. Asimismo, entre los primeros títulos de Extramuros cohabitan obras escritas en español y portugués; inglés y calé; alemán y francés.

Destacan las primeras ediciones de autores andaluces de la talla de Pedro Antonio de Alarcón (*Diario de un*



testigo de la guerra de África; Viajes por España) o José Cadalso (*Cartas marruecas; Los eruditos a la violeta*) e internacionales, como Rubén Darío (*Canto a la Argentina; Y una sed de ilusiones infinita*) o el Inca Garcilaso de la Vega (*Historia general del Perú; Los comentarios reales; La Florida del Inca*).

Además, entre las primeras publicaciones se encuentran títulos de la entidad de las obras completas de Góngora, publicadas poco después de su muerte, o de las de San Juan de Ávila, recogidas y anotadas por su discípulo Fray Luis de Granada y dadas a la imprenta de Pedro Madrigal en 1588.

Extramuros publicará también una edición bilingüe, a dos columnas, en español e italiano, de la *Brevísima relación de la destrucción de las Indias*, de Bartolomé de las Casas, impresa en el siglo XVI, y otras obras dirigidas a un mercado más local, como la *Historia de Sevilla*, de Morgado, edición de 1587.

PRIMEROS TITULOS

A continuación, reseñamos algunos de los primeros títulos que forman parte del catálogo de Extramuros:

- **Thomas Moro , de Fernando de Herrera. 1617.**

Fernando de Herrera (Sevilla, 1534- 1597), llamado “el Divino”, figura central del Siglo de Oro español, iniciador del culteranismo y máximo representante de la escuela de Sevilla, poeta y prosista, trata en esta obra, la última impresa en vida, los hechos y el pensamiento del santo inglés Tomás Moro. Herrera, modelo de edu-



cación humanista, comenta las obras y el pensamiento del también humanista Moro, que fuera Canciller de Enrique VIII y una de las figuras más trascendentales de la historia intelectual de Europa. Acompaña, al final de este ejemplar, un *Cathalogo de libros exquisitos*, de la librería de Alonso y Padilla, librero de cámara del Rey, impreso en 1747.

- ***Discurso de la verdad, de Miguel de Mañara.***

Miguel Mañara Vicentelo de Leca (Sevilla, 1627 - 1679), uno de los hombres más ricos y poderosos del Siglo de Oro en Andalucía, encarna a la perfección el espíritu brillante, sombrío y contradictorio del siglo XVII en España. Mañara hereda joven los importantes títulos nobiliarios familiares y una inmensa fortuna. La Sevilla donde nace, vive y muere se convierte entonces en escenario de las calaveradas del joven de vida disipada y libertina que inspiraría el mito de Don Juan, el Burlador de Sevilla, recogido por autores tan significativos como Lord Byron, José Zorrilla, Manuel y Antonio Machado o Mozart. Su *Discurso de la verdad*, única obra escrita de Miguel de Mañara, es uno de los textos que recoge de forma más intensa y acerada la espiritualidad de la época.

- ***Pepita Jiménez y Cuentos y romances, de Juan Valera. 1875.***

Juan Valera y Alcalá-Galiano (Cabra, Córdoba, 1824-Madrid, 1905), escritor, político y diplomático andaluz, es considerado por muchos el mejor crítico literario español del siglo XIX, junto a Menéndez Pelayo. Uno de los españoles más cultos del momento, ejerce diversos cargos como diplomático, es diputado en las Cortes, secretario del Congreso, director de diversos



periódicos y miembro de la Real Academia Española, pero es su faceta de escritor la que perdura hasta nuestros días. Valera se adentró en todos los géneros: escribió obras de teatro, cuentos, novelas, ensayos y poesía. El presente volumen recoge su primera novela realista y obra más celebrada, *Pepita Jiménez*, y 22 textos breves que recogen traducciones e interpretaciones de autores nacionales y extranjeros y pasajes propios, en prosa y en verso.

- ***Catálogo de las aves observadas en algunas provincias de Andalucía.* de Antonio Machado y Núñez. 1854.**

Padre del folklorista Antonio Machado y Álvarez, *Demófilo*, y abuelo de los poetas Antonio y Manuel Machado, sobre los que ejerció una enorme influencia, **Antonio Machado y Núñez** (Cádiz, 1815 - Madrid, 1896), antropólogo, geólogo y zoólogo español, fue una de las personalidades científicas más relevantes del siglo XIX en Andalucía.

De sus múltiples contribuciones a la zoología, destaca su *Catálogo de aves observadas en algunas provincias de Andalucía*, impresa por primera vez en 1854. La obra provocó un repentino interés científico y naturalista por el estudio ornitológico de Andalucía, especialmente por el Parque de Doñana, considerado actualmente la mayor reserva ecológica de Europa.

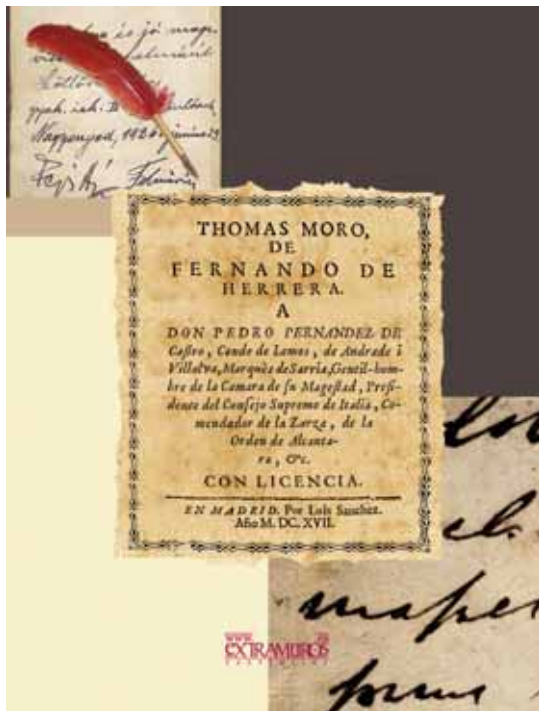


- ***Las noches del Albaicín. Tradiciones, leyendas y cuentos granadinos, de Afán de Ribera. 1885.***

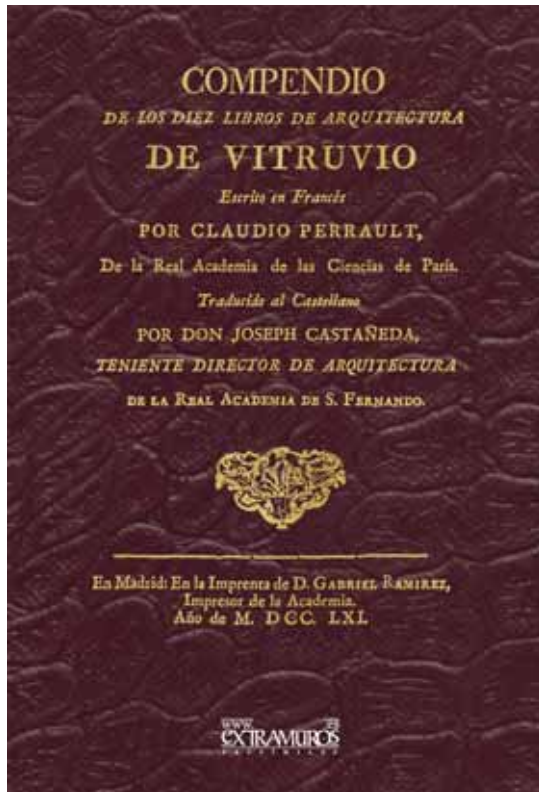
Antonio Joaquín Afán de Ribera (1834-1906) escribe a finales del siglo XIX, influido por el Romanticismo. Los cuentos y versos recogidos en *Las noches del Albaicín. Tradiciones, leyendas y cuentos granadinos* refieren los lances fronterizos que precedieron a la toma de Granada por los cristianos, las relaciones entre las diferentes culturas que poblaban el reino nazarí, las creencias propias de éstas y la vida después de la conquista. Encontramos en este facsímil de la primera edición (Madrid, 1885) retratados infinidad de arquetipos populares y escenas sainetescas, que tan bien reflejan el auge del folclore en toda la Europa de finales del siglo XIX, tan presente en la mentalidad Romántica de la época.

- ***El cicerone del viajero en Sevilla, de Joaquín Guichot.***

Joaquín Guichot (1820-1906) nace en Madrid, hijo de un francés progresista instalado en España en tiempos de la invasión napoleónica y de una malagueña. Ejerció como cronista, escritor y periodista y colaboró con el movimiento que había llevado a los Madrazos, a Amador de los Ríos, y a Serafín Estévez Calderón, entre otros, a investigar y reconstruir la historia de Andalucía. El rescate de antiguos documentos olvidados y el estudio de las manifestaciones artísticas de los diferentes pueblos que poblaron el sur de la Península Ibérica daría sus frutos en esta



obra, su *Cicerone del viajero en Sevilla: breve noticia histórico-descriptiva de las curiosidades arqueológicas, monumentales y artísticas que encierra la ciudad*. Compendio de la cultura sevillana, fue escrito con la intención de recobrar la identidad de esta ciudad, perpetuando y reavivando su pasado.



PRODUCCIÓN Y COMERCIALIZACIÓN

Antes de empezar el proceso de digitalización de una obra, Extramuros realiza un análisis del estado y características de la misma. Después emplea aparatos electrónicos especialmente concebidos para la digitalización de libros encuadernados. La obra es colocada sobre una mesa con reparto equilibrado de los pesos para ser digitalizada directa e inmediatamente, sin realizar ninguna presión sobre las páginas o la encuadernación.

En cuanto a la impresión, las obras son reproducidas de manera idéntica al original en cuanto a tipografía, paginación, formato y encuadernación. Además, las obras son impresas sobre soportes libres de ácido, lo que garantizará la pervivencia de los libros. Las obras producidas se elaboran con una encuadernación tipo rústica fresada o cosida con hilo vegetal, según el mercado al que vayan dirigidas.

Para la promoción de sus libros entre los posibles interesados, Extramuros cuenta con un importante departamento de marketing que ofrecerá información constante del fondo bibliográfico a través de diferentes canales, buscando siempre el más adecuado para cada obra o colección.

Uno de los principales canales de promoción y comercialización de las obras de Extramuros es su página web: www.extramuros.es, un escaparate virtual que pretende convertirse en el portal más importante dedicado a la edición facsímil. El sitio web de Extramuros se muestra como un espacio de interacción entre el usuario interesado tanto en contenidos como en el entorno gráfico relacionado con el facsímil, la edición y la impresión de fondos bibliográficos. Además de en la web, los libros de Extramuros podrán adquirirse también en librerías especializadas y librerías virtuales.



BIBLIOTECAS COLABORADORAS

Entre las bibliotecas con las que Extramuros ha llegado a acuerdos de colaboración podemos destacar:

Biblioteca de Andalucía

Es el órgano bibliotecario central de Andalucía y tiene como misión recoger, conservar y difundir el Patrimonio Bibliográfico Andaluz y toda la producción impresa, sonora y visual de Andalucía.

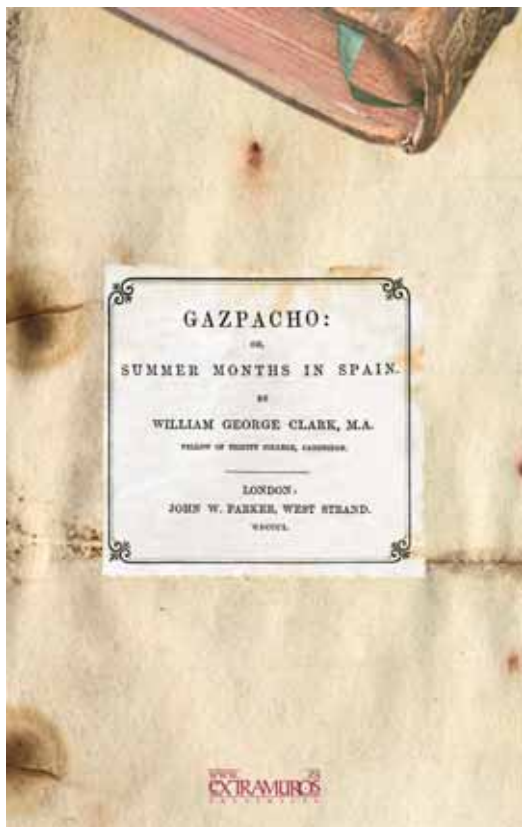
La Biblioteca de Andalucía cuenta con un importante fondo antiguo, formado por impresos anteriores a 1901. El más antiguo es un incunable de 1478 (Obras completas de Séneca). Además, conserva una valiosa colección de cartografía histórica, del siglo XVI a 1930 y una colección formada por una pequeña muestra de manuscritos.

Fundación Biblioteca Manuel Ruiz Luque

Esta biblioteca alberga más de 30.000 libros y un elevado número de impresos y manuscritos, desde el siglo XVI hasta nuestros días. La constitución de sus fondos es fruto de la labor personal de su creador, Manuel Ruiz Luque, que a lo largo de cincuenta años ha conseguido reunir un conjunto de obras de calidad y rareza excepcionales.

Dentro de los fondos destaca una amplia sección dedicada a las historias locales -su colección es, probablemente, la más completa de España-, así como libros de viajes, tratados de geografía y ciencias, literatura, obras morales y un extenso apartado de bibliografías.

Asimismo, esta biblioteca conserva singulares impresiones del siglo XVII procedentes de talleres locales, algunas muy raras, como las de Montilla, Utrera o Baeza. Las primeras impresiones realizadas en Córdoba, Sevilla y



Málaga cuentan con, al menos, un ejemplar. Igualmente, esta biblioteca conserva un buen número de folletos de muy variada tipología, muchos de enorme rareza y de difícil localización en cualquier otra biblioteca.

La biblioteca alberga, fundamentalmente, obras fechadas con anterioridad al siglo XX, y de ellas más de 2.000 pertenecen al fondo antiguo (siglos XVI-XVII). Varios centenares no aparecen en el Catálogo Colectivo del Patrimonio Bibliográfico Español, por lo que, provisionalmente, pueden considerarse como ejemplares únicos.

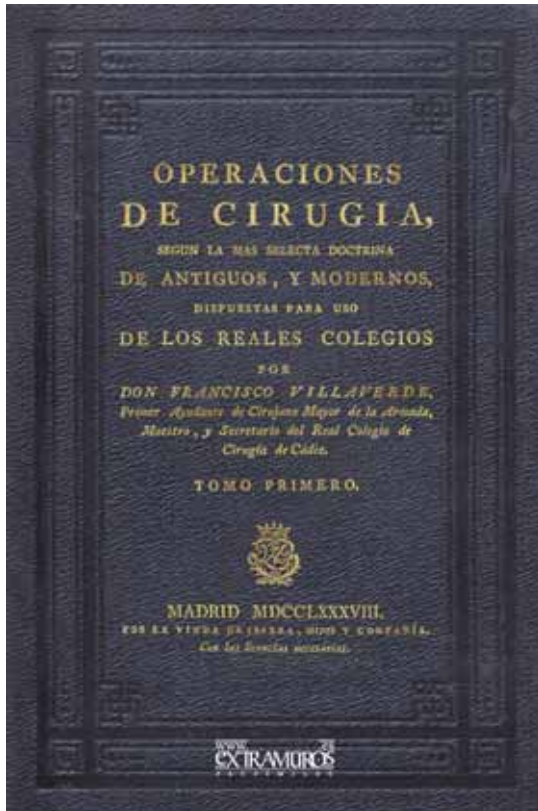
Biblioteca de la Universidad de Cádiz

El fondo antiguo de la Biblioteca de la Universidad de Cádiz destacan especialmente los libros de medicina, ya que la capital gaditana ha sido desde el siglo XVIII sede de uno de los principales centros dedicados al estudio de la medicina de España, prestigio que ha conservado hasta la actualidad.

El 'Real Colegio de Cirugía de la Armada', primer germen de la Facultad de Medicina, nace en Cádiz en 1748 como una institución llamada a renovar los saberes médicos-quirúrgicos españoles. De ese colegio proceden los nombres más destacados de la medicina española de la Ilustración y el Romanticismo.

Centro Andaluz de Flamenco

El Centro Andaluz de Flamenco es un servicio de la Consejera de Cultura de la Junta de Andalucía. Entre sus objetivos, se le encomienda reunir y conservar cuantos documentos, objetos y elementos estén relacionados con el flamenco, y en general libros y documentos histó-



ricos, reproducciones sonoras, filmicas y literarias que sirvan para perpetuar la historia de este arte como exponente del sentir y del saber del pueblo andaluz. Constituye en la actualidad el mayor centro de documentación relativo al flamenco. Su biblioteca cuenta en la actualidad con 4.200 volúmenes, clasificados en cuatro grandes bloques temáticos: flamenco, gitanos, Andalucía y obras de referencia.

Las monografías específicas sobre flamenco ascienden a 1.700 volúmenes, que suponen prácticamente la totalidad de la bibliografía existente tanto en España como en el extranjero.

Las obras sobre Andalucía y sobre los gitanos (como temas directamente relacionados con el nacimiento y desarrollo del flamenco) ascienden a 1.000 y 700 volúmenes respectivamente. La biblioteca cuenta, así mismo, con un buen número de obras de referencia: diccionarios, enciclopedias, bibliografías, etc.

